KENWOOD

KA-76/KA-56

GEÏNTEGREEDE STEREO-VERSTERKER
BEDIENUNGSANLEITUNG

GEÏNTEGREERDE STEREO-VERSTERKER
GEBRUIKSAANWIJZING

AMPLIFICATORE INTEGRATO STEREO
ISTRUZIONI PER L'USO

MC-Service

©PRINTED IN JAPAN B50-6627-00(E)(T)
88/6 5 4 3 2 1 87/12 11 10 9 8 7 6

DEUTSCH

Einleitung

Dieses Handbuch soll Sie mit den technischen Besonderheiten Ihres neuen KENWOOD-Verstärkers vertraut machen. Dabei werden Sie erkennen, daß wir alles getan haben, um Sie, was Technik, Design, Leistungsfähigkeit und Bedienungskomfort Ihres Gerätes anbetrifft, restlos zufriedenzustellen.
Bitte lesen Sie das Handbuch sehr sorgfältig durch. Esc zahlt sich nämlich aus genau zu wissen, wie das Gerät richtig aufgestellt, angeschlossen und bedient werden muß, um seine zahlreichen Vorzüge voll ausnutzen zu können. Sie werden dabei auch feststellen, daß es überaus einfach ist, diesen Verstärker unter den verschiedenartigsten Umständen und Betriebsbedingungen stets auf optimale Leistung einzustellen.

3 ~ 9

NEDERLANDS

Introduzione

Lo scopo di questo manuale è quello di farvi conoscere il funzionamento del vostro nuovo amplificatore. Noterete che abbiamo cercato di anticipare i vostri gusti e desideri in ogni dattaglio di impostazione generale, di qualità tecnica, di eleganza, di facilità di uso.
Vi suggeriamo di leggere attentamente questo manuale. Sapendo come predisporre il vostro amplificatore per le migliori prestazioni, otterrete il massimmo piacere all'ascolto fin dall'inizio. Vi renderete inoltre conto della facilità con la quale potrete regolare il vostro amplificatore per soddisfare le vostre particolari esigenze.

10 ~ 16

ITALIANO

Inleiding

Het doel van deze gebruiksaanwijzing is, u zo snel mogelijk vertrouwd te maken met de gebruiksmogelijkheden van uw nieuwe versterker. U zult opmerken dat we er in elk detail op het gebied van planning, techniek, vormgeving, bedieningsgemak en aanpasbaarheid naar hebben gestreefd om zoveel mogelijk aan uw wensen en eisen tegemoet te komen.
Het verdient aanbeveling, deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen. Precies weten hoe men met de versterker moet omgaan, verschaft al direkt van het eerste ogenblik optimaal luistergenot. U zult vertrouwd raken met het gemak waarmee u uw versterker aan uw speciale eisen kunt aanpassen.

17 ~ 23

Serien-Nummer

Tragen Sie die Seriennummer Ihres Gerätes in die mitgelieferte Garantiekarte ein. Diese Seriennummer ist auf dem Typenschild an der Geräte-Rückwand eingeprägt. Bei Anfragen oder Instandsetzungen bitte stets die Modellbezeichnung und Seriennummer Ihres Gerätes angeben.
Modellbezeichnung:
Serien-Nummer: _____

Kontrollen beim auspacken des Gerätes

Es wird geraten, das Gerät nach dem Auspacken sorgfältig auf evtl. Transportschäden zu untersuchen. Sollten Schäden festgestellt werden oder das Gerät nicht zufriedenstellend arbeiten, ist der KENWOOD-Fachhändler, bei dem es gekauft wurde, sofort zu benachrichtigen. Falls Sie ihr Gerät auf dem Versandwege bezogen haben, ist umgehend der mit dem Transport Beauftragte (Bundespost, bahnamtlicher Spediteur, o.a.) in Kenntnis zu setzen. Nur der eigentliche Empfänger ist berechtigt einen Schadenersatzanspruch gegenüber dem mit dem Transport Beaiftragten geltend zu machen.
Außerdem empfehlen wir, die Originalverpackung, bestehend aus Styropor-Formteilen, Innen- und Umkarton sorgfältig aufzubewahren, um das Gerät bei einer evtl. erforderlich werden den Instandsetzung bruchsicher versenden zu können.

Beim Aufstellen des Gerätes beachten

Das Gerät:
(a) nicht der direkten Sonneneinstrahlung aussetzen.
(b) vor krassen Temperaturunterschieden bewahren.
(c) nicht in der Nähe von Heizkörpern, Warmwasser- oder Dampfleitungen aufstellen.
(d) vor Erschütterungen oder starker Staubentwicklung schützen.
(e) vor dem Anschluß andere Anlagen-Bausteine ausschalten.
(f) Gerät in waagrechter Lage aufstellen.
(g) Bei sehr niedrigen Temperaturen funktioniert das Gerät eventuell nicht ordnungsgemäß.

Das Gerät ist auf den Betrieb mit Netzspannung von 220 V~, 50 Hz umschaltbar.

ACHTUNG!
DIESES GERÄT DARF NUR IN TROCKENEN RÄUMEN BETRIEBEN WERDEN.

Besondere Vorsichtsmaßnahmen

Reinigung

Zum Reinigen nur ein weiches Tuch oder ein Antistatiktuch, wie es auch zur Schallplattenpflege benutzt wird, verwenden, keinesfalls jedoch Lösungsmittel wie Alkohol, Benzin, Benzol oder Nitroverdünnung.

Gerät nicht öffnen

Das Gehäuse nicht entfernen und keine Bauteile im Innern des Gerätes berühren. Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten nur durch den zuständigen KENWOOD-Kundendienst durchführen lassen. Bei eigenmächtigen Eingriffen in die Schaltung besteht Lebensgefahr durch elektrische Schläge. Außerdem verfallen dadurch sämtliche Garantieansprüche.

Keine metallischen Gegenstände in das Gerät fallen lassen

Die Entlüftungsschlitze im Gehäusedeckel dürfen unter keinen Umständen verdeckt werden. Außerdem ist darauf zu achten, daß keine kleinen metallischen Gegenstände wie Münzen, Büroklammern, Nadeln usw. durch die Entlüftungsschlitze in das Innere des Gerätes fallen oder z.B. durch Kleinkinder hineingeworfen werden, da hierbei Kurzschlüsse entstehen.

① ② ③

Zusätzliche Angaben

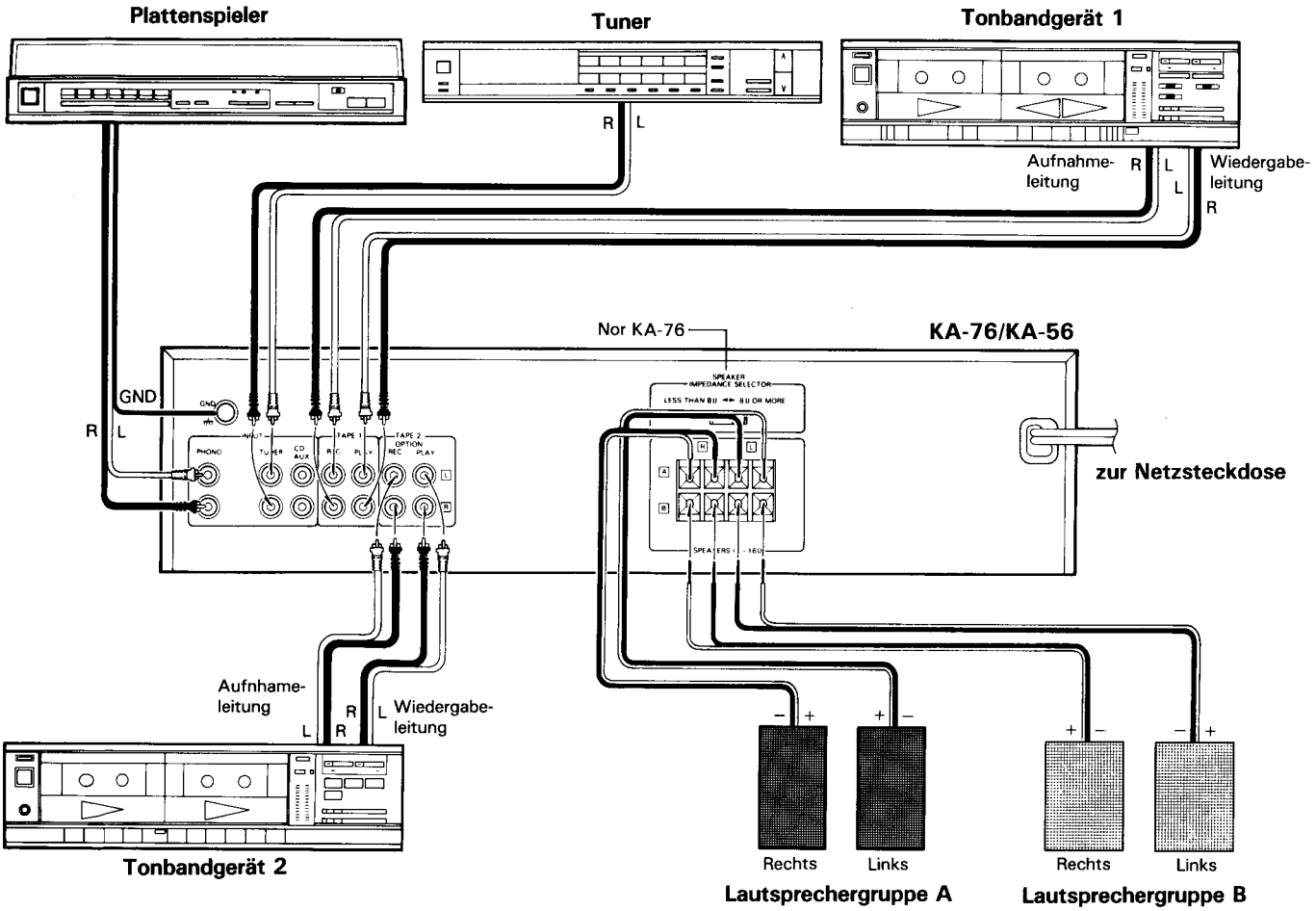
① **VORSICHT:** ZUR VERMEIDUNG ELEKTRISCHER SCHLÄGE NIEMALS DIE RÜCKSEITE ABNEHMEN. IM INNERN BEFINDEN SICH KEINE VOM KUNDEN REPARIERBARE TEILE. WENDEN SIE SICH FÜR ETWAIGE REPARATUREN AN QUALIFIZIERTES KUNDEN-DIENST-PERSONAL.

② Der in einem gleichseitigen Dreieck abgebildete Blitz mit einem Pfeilspitzen-Symbol weist auf nicht-isolierte "gefährliche Spannung" in Innern des Gerätes hin, die elektrische Schläge verursachen kann.

③ Das in einem gleichseitigen Dreieck befindliche Ausrufungszeichen weist den Benutzer auf wichtige Punkt zur Bedienung und Wartung in der mitgelieferten Bedienungsanleitung hin.

Anschlußanweisungen

DEUTSCH



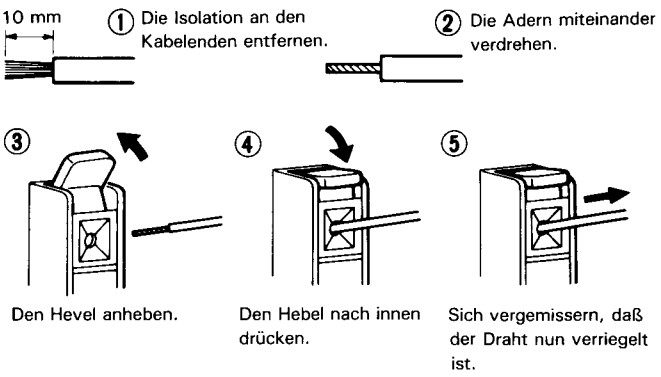
Lautsprecher-Anschlüsse

Soll nur eine Lautsprechergruppe angeschlossen werden, ist diese mit den Klemmen SPEAKERS "A" [L] und SPEAKERS "A" [R] zu verbinden, wie aus dem Anschlußschema zu ersehen ist. Beim Anschluß der Lautsprecher ist nicht nur auf Seitenrichtigkeit, sondern auch auf die vorschriftsmäßige Polung der beiden Adern des Anschlußkabels zu achten. Die positive Ader mit der durch ein Pluszeichen (+), die negative mit der durch ein Minuszeichen (−) gekennzeichneten Klemme an der Geräterückwand und am Lautsprecher verbinden. Beim versehentlichen Vertauschen der Adern des Zuleitungskabels schwingen die Lautsprechermembranen nicht gleichphasig, was sich durch mangelhafte Tieftonwiedergabe und ungenügende räumliche Trennung der beiden Stereokanäle bemerkbar macht.

Ein zweites Lautsprecherpaar ist in der gleichen Weise mit den Klemmen SPEAKERS "B" [L] und SPEAKERS "B" [R] zu verbinden.

Beim Anschluß der Lautsprecherzuleitungen ist unbedingt darauf zu achten, daß sich die feinen Litzendrähte an den blanken Kabelenden nicht gegenseitig oder benachbarte Anschlußklemmen berühren.

Es wird daher empfohlen, die freigelegten Litzen der Zuleitungskabel fest miteinander zu verdrillen und leicht zu verzinnen, wodurch Kurzschlüsse vermieden werden.

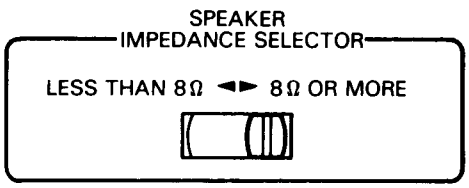


Anschluß der Lautsprecherkabel

Einstellung des Lautsprecherimpedanz-Wahlschalters (SPEAKER IMPEDANCE SELECTOR) (nur KA-76)

Den SPEAKER IMPEDANCE SELECTOR an der Geräterückseite entsprechend der Impedanz der angeschlossenen Lautsprecher wie folgt einstellen.

4 Ω, 6 Ω→"LESS THAN 8 Ω"
8 Ω, 16 Ω→"8 Ω OR MORE"



Hinweise:

1. Beim Anschließen der Lautsprecher und Einstellen des SPEAKER IMPEDANCE SELECTOR muß der POWER-Schalter auf OFF stehen.
2. Sicherstellen, daß die angeschlossenen Lautsprecherkabel keinen Kontakt mit anderen Buchsen oder Anschlüssen haben.

Plattenspieler-Anschluß

Das Plattenspieler-Anschlußkabel für den linken Kanal mit der Buchse [L] PHONO, das für den rechten Kanal mit der Buchse [R] PHONO an der Geräte rückwand verbinden. Falls der Plattenspieler nicht mit einadrigen, abgeschirmten Anschlußkabeln und Cynch-Steckern ausgerüstet ist, muß ein im Fachhandel erhältlicher Adapter zwischengeschaltet werden. Sofern der Plattenspieler nicht über sein Netzkabel mit Schukostecker geerdet ist, muß das Plattenspielerchassis zur Vermeidung von Brummeinstreuungen mit der Erdungsschraube (GND) an der Geräterückwand verbunden werden.

Tuner-Anschluß

UKW-Stereo- oder MW/UKW-Stereo-Tuner sind mit den Buchsen TUNER an der Verstärker-Rückwand zu verbinden.
Das Verbindungskabel für den linken Kanal ist an die Buchse [L] TUNER, das für den rechten Kanal an die Buchse [R] TUNER anzuschließen.

CD/AUX-Anschluß

Zusatzgeräte wie, weitere Tonbandgeräte, Digitals Plattenspieler, Plattenspieler mit Kristall- oder keram. Tonabnehmer, Fernsehton-Übertrager (mit Trenntransformator), werden über einadrige abgeschirmte Kabel mit Cynch-Steckern mit den CD/AUX-Buchsen an der Geräterückwand verbunden.

Erdung

Zur Gewährleistung der elektrischen Sicherheit sollte das Gerät immer geerdet werden. Dazu die GND-Klemme an der Rückwand mit einem in feuchte Erde getriebenen Metallstab verbinden. Gas- und Heizungsleitungen dürfen nicht zur Erdung benutzt werden.

Anschluß von Tonbandgeräten

Soll nur ein Tonband- oder Kassettengerät an den Verstärker angeschlossen werden, sind die Aufnahme und Wiedergabekabel wie folgt mit den Buchsen TAPE "1" zu verbinden:

Wiedergabe

Wiedergabekabel für den linken Kanal mit der Buchse TAPE "1" PLAY [L], Wiedergabekabel für den rechten Kanal mit der Buchse TAPE "1" PLAY [R] verbinden.

Aufnahme

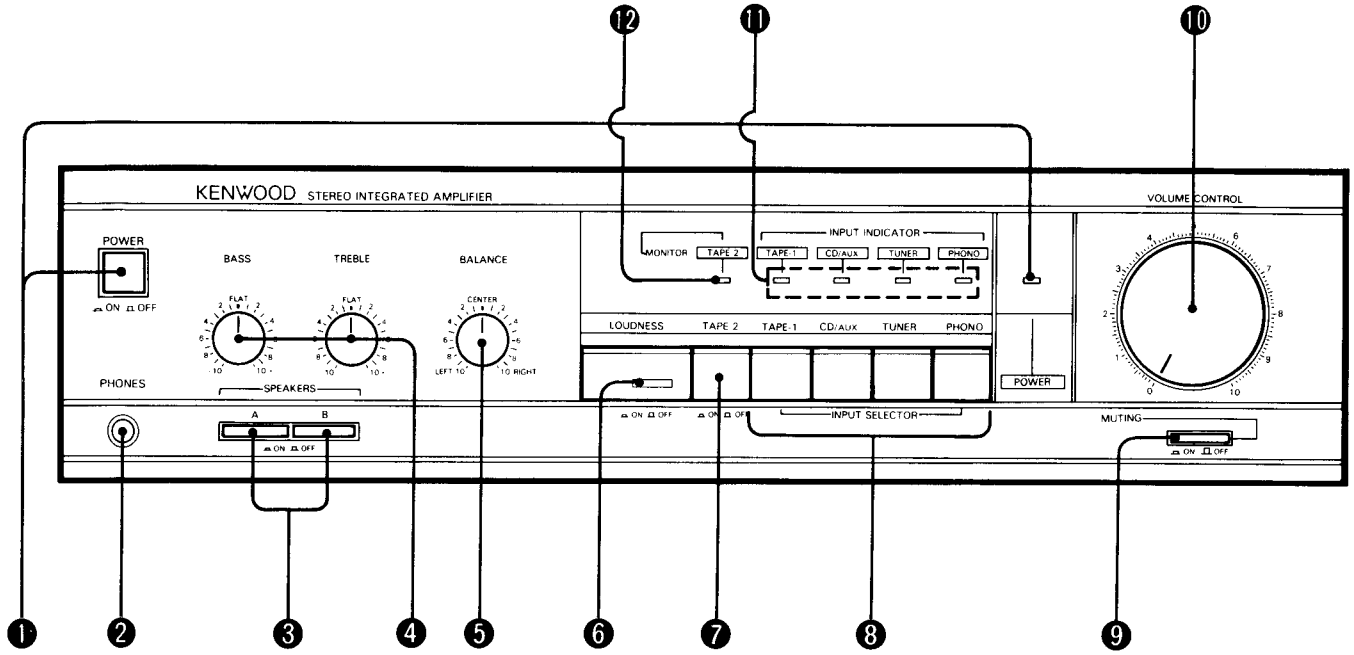
Aufnahmekabel für den linken Kanal mit der Buchse TAPE "1" REC [L], Aufnahmekabel für den rechten Kanal mit der Buchse TAPE "1" REC [R] verbinden.

Anschluß eines zweiten Tonbandgerätes

Ein weiteres Tonband- oder Kassettengerät kann wie oben beschrieben an die Buchsen TAPE 2 angeschlossen werden.

Bedienungsorgane, Leuchtanzeigen und Anschlüsse

DEUTSCH



❶ Netzschalter/Eingangsanzeigen
Mit diesem Schalter wird die Stromversorgung des Gerätes ein- und abgeschaltet.
Dieze Anzeige leuchtet, wenn der netzschalter auf ON.

❷ Kopfhörerbuchse (PHONES)
An die Buchse kann ein Stereo-Kopfhörer mit PL-Klinkenstecker angeschlossen werden.

❸ Lautsprecher-Wahlschalter (SPEAKERS)
Schalterstellungen und -funktionen:
A, B OFF — Alle angeschlossenen Lautsprecher sind zum Zweck einer ungestörten Wiedergabe über Kopfhörer abgeschaltet.
A ON — Das an die Klemmen SPEAKERS A angeschlossene Lautsprecherpaar ist zugeschaltet.
B ON — Das an die Klemmen SPEAKERS B angeschlossene Lautsprecherpaar ist zugeschaltet.
A, B ON — Die an die Klemmen SPEAKERS A und SPEAKERS B angeschlossenen Lautsprecherpaare sind gemeinsam zugeschaltet.

❹ Klangregelnetzwerk
Baßregler (BASS) — Durch Drehen des Reglerknopfes im Uhrzeigersinn werden die tiefen Frequenzen angehoben, durch Drehen in entgegengesetzter Richtung abgeschwächt.
Höhenregler (TREBLE) — Durch Drehen des Reglerknopfes im Uhrzeigersinn werden die hohen Frequenzen angehoben, durch Drehen in entgegengesetzter Richtung abgeschwächt.
In Mittelstellung der beiden Reglerknöpfe ist der Frequenzgang linear.

❺ Balanceregler (BALANCE)
Zum Ausgleich unterschiedlicher Wiedergabelautstärke des linken und rechten Kanals, z.B. bei akustisch ungünstigen Räumen oder bei Verwendung nicht typengleicher Laut sprecher. Durch Drehen des BALANCE-Reglerknopfes im Uhrzeigersinn nimmt die Lautstärke des rechten Kanals, durch Drehen in entgegengesetzter Richtung die des linken Kanals zu.

❻ Gehörrichtige Lautstärkeregelung (LOUDNESS)
Stellung ON — In dieser Stellung werden die tiefen Frequenzen bei Wiedergabe mit geringer Lautstärke angehoben und damit das Unvermögen des menschlichen Gehörs ausgeglichen, tiefe Frequenzen bei geringem Lautstärkepegel physiologisch richtig wahrzunehmen.
Stellung OFF — In dieser Stellung ist die gehörrichtige Lautstärkereglung außer Funktion und die Kennlinie des Lautstärkereglers (VOLUME) wieder linear.

❼ Deck-2-Wahlschalter (TAPE-2)
Diesen Schalter drücken, um das an den TAPE-2-Buchsen angeschlossene Kassettendeck usw. zu hören.

Hinweis:
Der TAPE-2-Wahlschalter hat Vorrang vor den Eingangswahlschaltern. Dieser Schalter muß auf OFF stehen, um eine andere Quelle als das Kassettendeck 2 zu hören.

⑧ Eingangsumschalter (INPUT SELECTOR)

PHONO — Durch Betätigung dieser Taste wird der an die PHONO-Buchsen angeschlossene Plattenspieler zugeschaltet. Dabei leuchten Anzeigelampen auf.

TUNER — Durch Betätigung dieser Taste wird der an die TUNER-Buchse angeschlossene Tuner zugeschaltet. Dabei leuchten Anzeigelampen auf.

CD/AUX — Durch Betätigung dieser Taste wird der an die CD/AUX-Buchsen angeschlossen.

TAPE-1 — Diesen Schalter für Wiedergabe des Tonbanddecks drücken, das an den TAPE 1 Buchsen angeschlossen ist.

Hinweis:

Wenn die Schalter TAPE-1 und TAPE-2 beide gedrückt sind, hat die Einstellung von TAPE-2 Vorrang.

⑨ Dämpfungsschalter (MUTING) (Nor KA-76)

Durch Drücken dieses Schalters wird der Gesamt-Lautstärkepegel um −20 dB gedämpft. Der MUTING-Schalter ist praktisch, um bei niedriger Lautstärke zu hören, denn der Lautstärkeregler ermöglicht eine feinere Regelung, wenn dieser Schalter eingeschaltet ist.

⑩ Lautstärkeregler (VOLUME CONTROL)

Dieser Regler beeinflußt die Wiedergabelautstärke des rechten und linken Kanals gleichzeitig und im gleichen Maß. Er sollte immer auf eine angenehme Zimmerlautstärke eingestellt werden.

⑪ Eingangsanzeigen (INPUT INDICATOR)

Die Anzeige entsprechend des gedrückten Eingangswahlschalters (INPUT SELECTOR) leuchtet.

⑫ Tonbandüberwachung-Anzeigen (TAPE MONITOR)

TAPE-2: Leuchtet, wenn der TAPE-2 Schalter gedrückt wird.

Bedienungsanleitung

Lautstärke, Balance und gehörrichtige Lautstärke

1. Den Lautstärkeregler (VOLUME) auf die gewünschte Lautstärke einstellen.
2. Den Klangregler nach Geschmack einstellen.
3. Wenn aufgrund der Programmquelle oder der Raumakustik die Wiedergabe nicht balanciert ist (ein Kanal ist lauter als der andere), die Balance zwischen den Lautsprechern mit dem BALANCE-Regler einstellen.
4. Zum Hören bei niedriger Lautstärke den Schalter für gehörrichtige Lautstärke (LOUDNESS) auf ON stellen. Sonst diesen Schalter auf OFF stellen.

Rundfunkempfang

1. Die TUNER-Taste betätigen.
2. Den Tuner einstellen und auf den gewünschten Sender abstimmen.
3. Die gewünschte Lautstärke am VOLUME-Regler einstellen.
4. Klangfarbe nach eigenem Geschmack einstellen.

CD/AUX — Buschsen

1. Wenn die zusatzliche Programmquelle an den CD/AUX-Buchsen angeschlossen ist, den CD/AUX-Schalter (Eingangswähler) drücken. Dann leuchtet die entsprechende LED auf.
2. Dann das an den CD/AUX-Buchsen angeschlossen Audio-Gerät einschalten.
3. Lautstärke- (VOLUME) und/oder Klangregler nach Bedarf abstimmen.

Schallplatten-Wiedergabe

1. Die PHONO-Taste betätigen.
2. Den Plattenspieler in Betrieb setzen.
3. Lautstärke und Klangfarbe nach eigenem Geschmack einstellen.

Tonbandgerät

Wiedergabe

1. Den entsprechenden TAPE Schalter drücken, um Ausgang von einem an den TAPE Buchsen angeschlossenen Tonbandgerät zu wählen.
2. Tonbandgerät in Betrieb setzen.
3. Lautstärke und Klangfarbe nach Belieben einstellen.

Aufnahme

1. Den entsprechenden Eingangswahlschalter (PHONO, TUNER oder CD/AUX) drücken.
2. Machen Sie Ihr Tonbandgerät für die Aufnahme betriebsbereit und steuern Sie den Aufnahmepegel mit den Reglern am Tonbandgerät aus. Lautstärke- und Klangfarbenregler am Verstärker haben keinen Einfluß auf das zum Tonbandgerät übertragene Signal für die Tonaufzeichnung.
3. Stellen Sie Lautstärke und Klangfarbe am Verstärker nach persönlichem Belieben ein.

Aufnahmeüberwachung

Wenn das Cassettendeck mit einem Mithörmechanismus ausgerüstet ist, können Sie die Tonqualität während der Aufnahme überwachen.

1. Den TAPE 2-Schalter drücken.
2. Wenn die Aufnahme beginnt, hören Sie den bereits aufgenommenen Ton.

Wenn auch bei richtiger Bedienung kein Ton gehört wird, den Netzschalter ausschalten und überprüfen, ob bei den Lautsprecheranschlüssen ein Kurzschluß vorliegt. Wenn nicht, den Netzschalter wieder einschalten.

Störungen und wie sie beseitigt werden

DEUTSCH

Schon bei der ersten Inbetriebnahme des Gerätes können sich Störungen der nachstehend beschriebenen Arten zeigen, die auf unsachgemäßen Anschluß zurückzuführen sind. Die Tabelle zeigt die vermutlichen Ursachen der Störungen und deren Abhilfe.

Bei MW- und UKW-Rundfunk- oder Schallplatten-Wiedergabe	**Vermutliche Ursache**	**Abhilfe**
Kontrollampe brennt nicht, Keine Wiedergabe, obwohl das Gerät ordnungsgemäß an das Netz angeschlossen ist.	1. Schlechte Kontaktgabe des Netzsteckers. 2. Netzsteckdose stromlos. 3. Lautsprecher-Zuleitung unterbrochen. 4. SPEAKERS-Schalter steht in Stellung OFF. 5. VOLUME-Regler am Linksanschlag. 6. TAPE Schalter auf OFF eingestellt.	1. Netzstecker und Netzsteckdose überprüfen. 2. Anderen Verbraucher versuchsweise anschließen (z.B. Tischlampe). Sicherung auf der Zählertafel wieder einschalten, bzw. ersetzen. 3. Verbindungsleitung zwischen Gerät und Lautsprecher untersuchen. 4. Der SPEAKERS-Schalter darf nur bei Kopf hörerwiedergabe in Stellung ON gebracht werden. 5. VOLUME-Regler im Uhrzeigersinn drehen. 6. Den TAPE-Schalter stets auf OFF einstellen, falls keine Bandaufnahme oder -wiedergabe erfolgt.
Wiedergabe erfolgt nur über einen Lautsprecher.	1. Lautsprecher unsachgemäß angeschlossen. 2. BALANCE-Regler steht am linken oder rechten Endanschlag. 3. Einer der Lautsprecher ist defekt.	1. Anschluß der Lautsprecherkabel an den SPEAKERS-Klemmen auf der Gerätrückwand überprüfen. 2. BALANCE-Regler in Mittelstellung bringen. 3. Beide Lautsprecher versuchsweise umklemmen.
Keine oder einseitige Schallplattenwiedergabe.	Verbindungsleitung zwischen Gerät und Plattenspieler unterbrochen.	Cynch-Stecker am Plattenspieler-Anschluß kabel fest in die PHONO-Buchsen einsetzen.
Wiedergabe wird durch lautes Brummen völlig übertönt.	Plattenspieler unsachgemäß angeschlossen.	Cynch-Stecker am Plattenspielerkabel fest in die PHONO-Buchsen einsetzen.
Wiedergabe wird durch Brummen teilweise gestört.	Brummeinstreuungen durch Netzkabel. Plattenspieler ist nicht geerdet.	Anschlußkabel des Plattenspielers möglichst weit vom Netzkabel entfernt verlegen (günstigste Leitungs führung durch Versuch ermitteln). Netzstecker des Plattenspielers umpolen. Plattenspielerchassis über ein einadriges isoliertes Kabel mit der GND-Klemme an der Geräterückwand verbinden.
Wiedergabe durch Zischen und Rauschen gestört.	Störungen durch Fernsehsignale, die vom Plattenspielerkabel aufgenommen werden, wenn dieses neben dem Fernseh-Antennenkabel vorbeiläuft.	Anschlußkabel des Plattenspielers möglichst weit vom Fernseh-Antennekabel entfernt verlegen (günstigse Leitungsführung durch Versuch ermitteln).
Lautes Heulen beim Aufdrehen des VOLUME-oder BASS-Reglers.	Akustische Rückkopplung.	Abstand zwischen Plattenspieler und Lautsprecher vergrößern, evtl, Standort der Lautsprecher verändern und Plattenspieler auf einer schallschluckenden Unterlage (Schaumgummiplatte) aufstellen.

Technische Daten

KA-76

Stereo-Verstärkerteil
Nennleistung

100 Watt pro Kanal min. RMS, beide Kanäle angesteuert, bei 8 Ohm von 20 Hz bis 20.000 Hz mit nicht mehr als 0,05% Klirrgrad

Maximale Dauerausgangsleistung (IEC) von 60 Hz bis 12.500 Hz, 0,7% Klirrgrad
8 Ohm ..... 80 W + 80 W
4 Ohm ..... 60 W + 60 W
Klirrfaktor (CD/AUX → SPEAKER)
(20 Hz bis 20.000 Hz) ..0,05% bei Nennleistung an 8 Ohm
(20 Hz bis 20.000 Hz) .....0,04% bei 1/2 Nennleistung an 8 Ohm
(1 kHz) .....0,004% bei 1/2 Nennleistung an 8 Ohm
PHONO an SPEAKER-Ausgang
(1 kHz) ..0,02% bei Nennleistung mit VOLUME auf −20 dB
Intermodulationsverzerrung
(60 Hz:7 kHz = 4:1) .....0,03% bei Nennleistung an 8 Ohm
Übertragungsbereich ..... 10 Hz ~ 70 kHz +0 dB, −3 dB
Phono-Frequenzgang .....RIAA-Standardkurve ±0,5 dB (20 Hz bis 20.000 Hz)
Störspannungsabstand (IHF-A)
Phono.....75 dB bei 2,5 mV Eingang
81 dB bei 5,0 mV Eingang
Tuner, Tape play, CD/AUX .....100 dB
Geräuschspannungsabstand
(nach DIN bei 50mW Ausgangsleistung)
Phono .....57 dB
Tuner, Tape play (Tonband), CD/AUX.....59 dB
Dämpfungsfaktor 8 Ohm, 50 Hz.....30
Eingangsempfindlichkeit und-impedanz
Phono.....2,5 mV/47 k Ohm
Tuner, Tape play, CD/AUX.....150 mV/33 k Ohm
Maximaler Phono-Eingangspegel.....170 mV (RMS), Klirrgrad 0,05% bei 1.000 Hz
Regelbereiche
Baßregler (Bass) 100 Hz..... ±9 dB
Höhenregler (Treble) 10 kHz..... ±8 dB
Gehörrichtige Lautstärke
(b. −30 dB) .....100 Hz, +8 dB
Ausgangspegel/Impedanz
Tape REC (Stift).....150 mV/330 Ohm

Allgemeines
Leistungsaufnahme
IEC.....160 W
Abmessungen (B × H × T).....420 × 110 × 277 mm
Gewicht (netto).....6,7 kg

KA-56

Stereo-Verstärkerteil
Nennleistung

50 Watt pro Kanal min. RMS, beide Kanäle angesteuert, bei 8 Ohm von 20 Hz bis 20.000 Hz mit nicht mehr als 0,09% Klirrgrad

Maximale Dauerausgangsleistung (IEC) von 60 Hz bis 12.500 Hz, 0,7% Klirrgrad
8 Ohm ..... 55 W + 55 W
4 Ohm ..... 70 W + 70 W
Klirrfaktor (CD/AUX → SPEAKER)
(20 Hz bis 20.000 Hz) ..0,09% bei Nennleistung an 8 Ohm
(20 Hz bis 20.000 Hz) .....0,03% bei 1/2 Nennleistung an 8 Ohm
(1 kHz) .....0,004% bei 1/2 Nennleistung an 8 Ohm
PHONO an SPEAKER-Ausgang
(1 kHz) ..0,03% bei Nennleistung mit VOLUME auf −20 dB
Intermodulationsverzerrung
(60 Hz:7 kHz = 4:1) .....0,03% bei Nennleistung an 8 Ohm
Übertragungsbereich ..... 10 Hz ~ 70 kHz +0 dB, −3 dB
Phono-Frequenzgang .....RIAA-Standardkurve ±0,5 dB (20 Hz bis 20.000 Hz)
Störspannungsabstand (IHF-A)
Phono.....75 dB bei 2,5 mV Eingang
81 dB bei 5,0 mV Eingang
Tuner, Tape play, CD/AUX .....100 dB
Geräuschspannungsabstand
(nach DIN bei 50mW Ausgangsleistung)
Phono .....57 dB
Tuner, Tape play (Tonband), CD/AUX.....59 dB
Dämpfungsfaktor 8 Ohm, 50 Hz.....40
Eingangsempfindlichkeit und-impedanz
Phono.....2,5 mV/47 k Ohm
Tuner, Tape play, CD/AUX.....150 mV/27 k Ohm
Maximaler Phono-Eingangspegel.....170 mV (RMS), Klirrgrad 0,05% bei 1.000 Hz
Regelbereiche
Baßregler (Bass) 100 Hz..... ±9 dB
Höhenregler (Treble) 10 kHz..... ±8 dB
Gehörrichtige Lautstärke
(b. −30 dB) .....100 Hz, +8 dB
Ausgangspegel/Impedanz
Tape REC (Stift).....150 mV/3,3 k Ohm

Allgemeines
Leistungsaufnahme
IEC.....200 W
Abmessungen (B × H × T).....420 × 110 × 277 mm
Gewicht (netto).....6,1 kg

Hinweis:
Im Sinne ständiger Verbesserung aller Erzeugnisse von KENWOOD behalten wir uns Änderungen im Design und den technischen Daten ohne vorhergehende Bekanntgabe vor.

MC-Service

Voor uw administratie

Noteer het serienummer, dat u aan de achterzijde van het apparaat vindt, op de daartoe bestemde plaats op het garantiebewijs en in de hieronder bestemde ruimte. Bij informatie over service van dit produkt altijd model en serienummer aan uw Kenwood leverancier opgeven.

Model Serienummer _____

Na ontvangst

Kontroleer het apparaat onmiddellijk na ontvangst op mogelijke transportschade. Is uw toestel inderdaad beschadigd, of ontdekt u een fout, waarschuw dan onmiddellijk uw vakhandelaar. Hebt u de versterker via een transportbedrijf ontvangen, wendt u dan meteen tot dit bedrijf. Enkel de geadresseerde, d.i. de persoon of onderneming die het toestel in ontvangst heeft genomen, kan een klacht indienen voor vervoerschade. Bewaar de originele verpakking om, desgewenst, uw versterker in optimale omstandigheden te kunnen vervoeren of verzenden.

Voorzorgsmaatregelen

(a) Vermijd opstelling in direct zonlicht.
(b) Vermijd extreem hoge of lage temperaturen.
(c) Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen.
(d) Kies een plaats die relatief vrij is van trillingen en veel stof.
(e) Let erop, dat de netspanning is uitgeschakeld, alvorens enige aansluiting te maken in het systeem.
(f) Plaats het apparaat altijd horizontaal.
(g) Het kan voorkomen dat het toestel niet korrekt funktioneert bij gebruik bij extreem lage temperaturen (omstreeks het vriespunt).

NEDERLANDS

Voorzorgsmaatregelen

Schoonmaken

Gebruik geen vluchtige oplosmiddelen zoals alkohol, thinner, benzine, enz., om de kast schoon te maken. Gebruik een siliconen doekje of een droge stofdoek.

Service of wijzigingen

De kast nooit verwijderen, of een van de inwendige onderdelen aanraken. Laat alle service aan gekwalificeerde vakmensen over. Onoordeelkundige veranderingen kunnen gevaarlijke schokken tot gevolg hebben en de garantie ongeldig maken.

Geen matelen voorwerpen in de apparaten

De bovenkant is voorzien van ventilatieopeningen. Bedek die nooit met sierdoekjes enz. Let op geen munten, haarspelden, naalden enz. dor de gaatjes te steken, zoals kinderen vaak doen; dit kan defekten en electrische schokken veroorzaken.

Dit apparaat werkt op 220 Volt wisselstroom.

WAARSCHUWING!
HET TOESTEL NOOIT AAN REGEN OF VOCHT BLOOTSTELLEN OM BRAND EN ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VOORKOMEN.

① ② ③

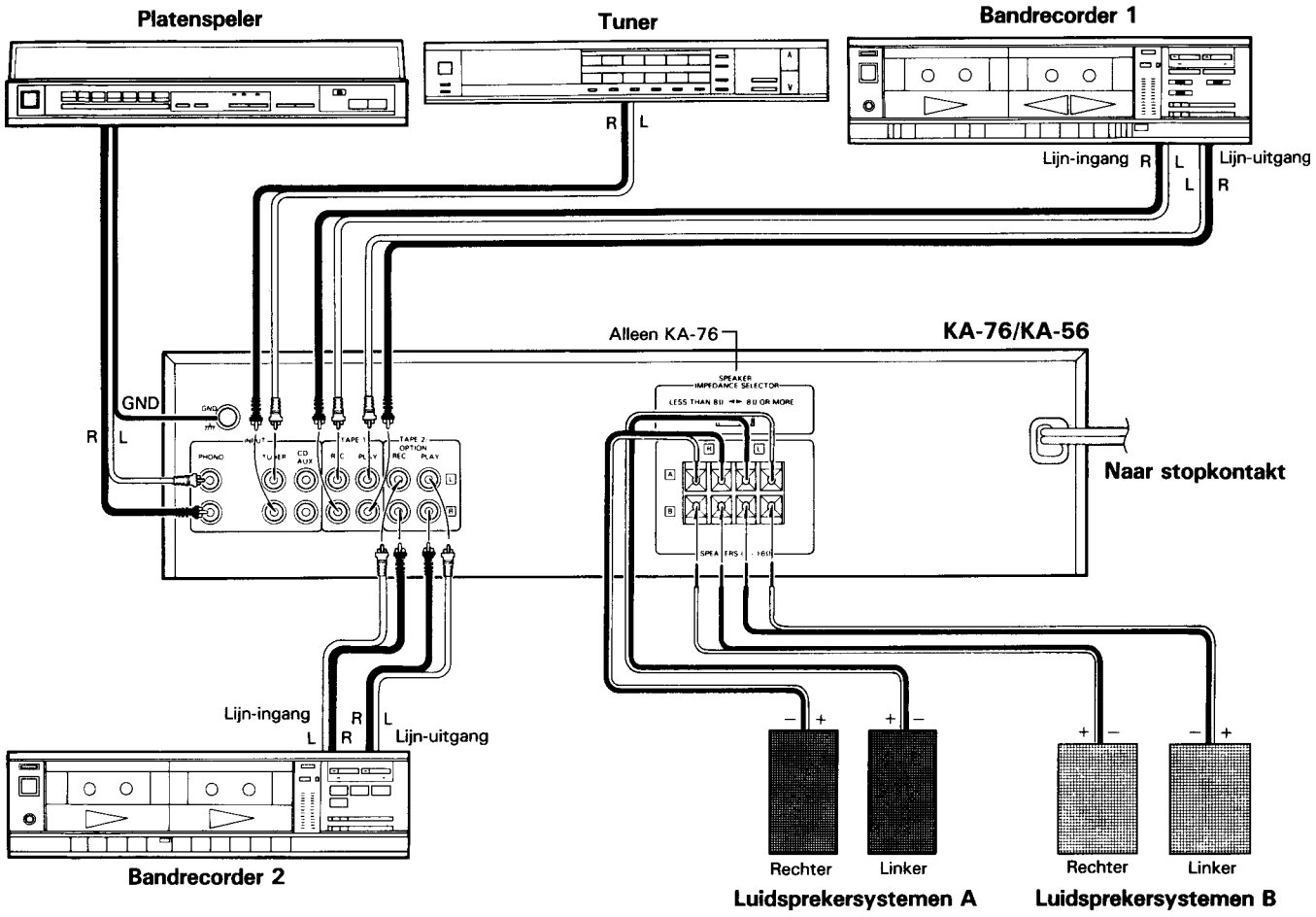
Ekstra informatie

① **OPGELET:** VERWIJDER HET DEKSEL (OF DE ACHTERKANT) NIET OM EEN ELECTRISCHE SCHOK TE VOORKOMEN. IN HET INWENDIGE ZIJN GEEN DOOR DE GEBRUIKER REPAREERBARE ONDERDELEN AANWEZIG. LAAT ALLE REPARATIES OVER AAN HIERTOE BEVOEGDE PERSONEN.

② Een bliksempijl in een gelijkzijdige driehoek betekent de aanwezigheid van niet-geïsoleerde "gevaarlijke spanningen" in het inwendige van het apparaat. Deze spanningen kunnen zo groot zijn dat ze het gevaar van een electrische schok opleveren.

③ Een uitroepteken in een gelijkzijdige driehoek maakt de gebruiker erop attent dat er belangrijke bediening/ onderhoudsinformatie in de bijgevoegde literatuur is.

Aansluitingen van het systeem



NEDERLANDS

Luidspreker aansluitingen

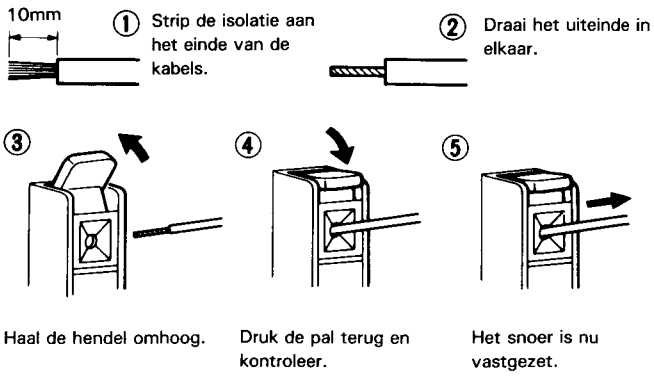
Als slechts één stel luidsprekers moet worden aangesloten, verbind deze dan met de aansluitingen die gemerkt zijn met SPEAKERS A. Verbind de luidsprekers met de aansluitingen R (rechts) en L (links) overeenkomstig de opstelling in de huiskamer.

Om verzekerd te zijn van de juiste luidsprekerfase, dient men op de polariteitsmerken te letten; verbind de met + gemerkte aansluitingen met de overeenkomstig gemerkte aansluitingen op de luidsprekers. Doe hetzelfde met voor- versterker- en luidsprekeraansluitingen welke met het min-teken zijn gemerkt. Verwisselen van de luidsprekerdraden zal verlies van lage tonen tot gevolg hebben, alsmede een verminderde stereokanaalscheiding.

Als een tweede stel luidsprekers moet worden aangesloten, deze verbinden met het rechts stel aansluitingen, gemerkt B.

Bij het aansluiten van de luidsprekerdraden op de luidsprekeraansluitingen, dient men er op te letten dat uitstekende koperdraadjes geen naastgelegen aansluiting raken.

Het verdient aanbeveling, de uiteinden van de luidsprekerdraden te vertinnen, of de individuele koperdraadjes van elke luidsprekerkabel goed in elkaar te draaien om elke mogelijkheid van kortsluiting in het luidsprekercircuit te voorkomen.

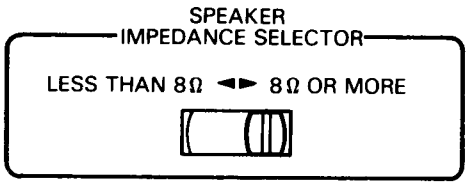


Aansluiting van gewone luidsprekerkabels

Instellen van de luidsprekerimpedantieschakelaar (SPEAKER IMPEDANCE SELECTOR) (Alleen bij model KA-76)

Stel de SPEAKER IMPEDANCE SELECTOR schakelaar aan het achterpaneel als volgt in afhankelijk van de impedantie van de gebruikte luidsprekers.

4 Ω, 6 Ω→"LESS THAN 8 Ω" (Minder dan 8 Ω)
8 Ω, 16 Ω→"8 Ω OR MORE" (8 Ω of meer)



Opmerkingen:

1. Zet de POWER schakelaar op OFF (spanning uitschakelen) tijdens het aansluiten van het luidsprekersysteem en instellen van de SPEAKER IMPEDANCE SELECTOR schakelaar.
2. Kontroleer dat de aangesloten luidsprekersnoeren niet op andere aansluitingen of klemmen aangesloten zijn.

Platenspeler

Uw stereo-platenspeler heeft twee audio-kabels, welke zijn voorzien van een fonoplug. Verbind de plug van het linker kanaal met de aansluiting [L] en die van het rechter kanaal met de aansluiting [R] PHONO.
Als de platenspeler een aarddraad heeft, deze verbinden met de aansluiting GND van het apparaat, om brom te vermijden.

Aansluiting tuner

Gebruik de TUNER ingangen om een FM-stereo- of AM-FM-stereo-tuner aan te sluiten.
Verbind het linker kanaal van de tuner met de ingang [L] TUNER, en het rechter kanaal van de tuner met de ingang [R] TUNER.

Reserve-aansluitingen (CD/AUX)

De aansluitingen CD/AUX worden gebruikt voor aansluiting van een apparaat met hoog signaalniveau, zoals een, digital audio platenspeler, extra bandrecorders (voorzien van voorversterkers), TV-of videorecorderuitgangen, mikrofoonversterkers, enz.

Aarde (GND)

Voor maximale veiligheid en minimum kans op storing verdient het aanbeveling om de GND-aansluiting met een goede aardaansluiting te verbinden. Een goede aardverbinding is een metalen staaf die in vochtige grond wordt geslagen. Aard het apparaat nooit op een gasleiding.

Bandrecorders

Als slechts één bandrecorder moet worden aangesloten, verdient het aanbeveling om deze te verbinden met de aansluitingen TAPE 1.
De in- en uitgangskabels van de bandrecorder (spoelen recorder of cassetterecorder) zijn normaal voorzien van fono-pluggen.

Weergave

Verbind de linker en rechter uitgangskabels van de bandrecorder met de aansluitingen [L] en [R] TAPE 1 PLAY.

Opname

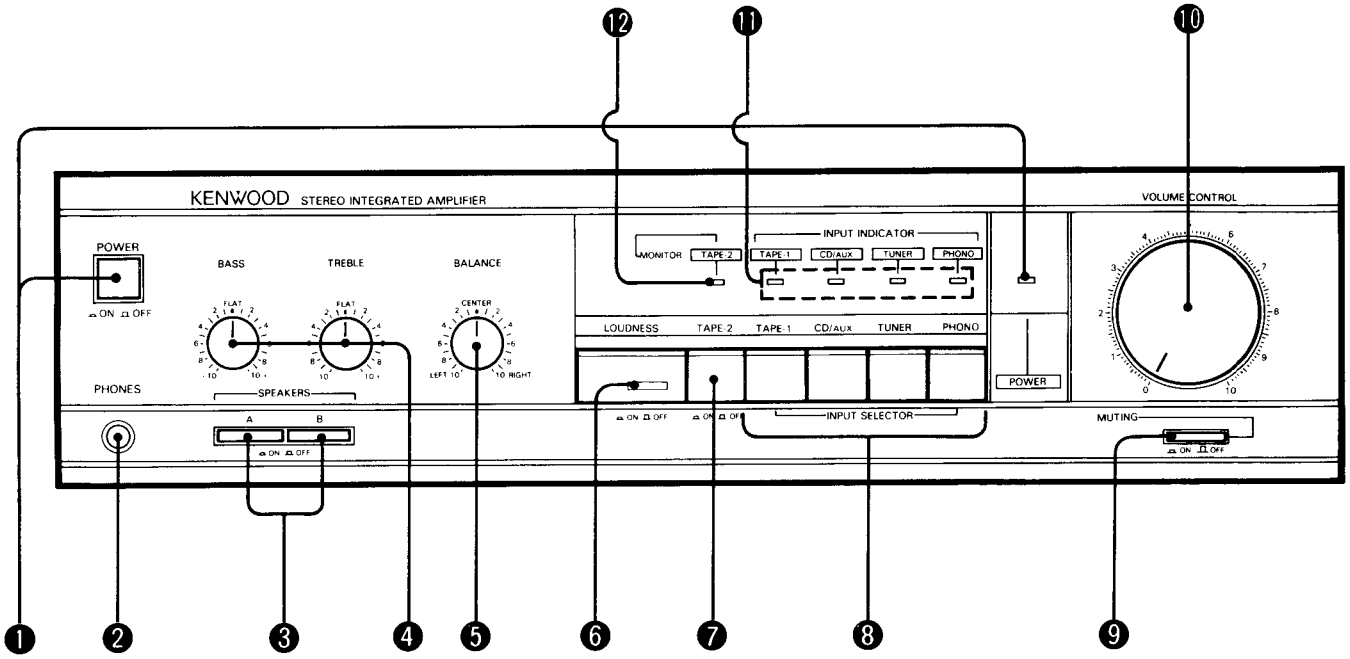
Verbind de linker en rechter ingangskabels van de bandrecorder met de aansluitingen [L] en [R] TAPE 1 REC.

Tweede bandrecorder

Verbind de uitgangskabels van de tweede bandrecorder met de aansluitingen TAPE 2.

NEDERLANDS

Bedieningselementen en aansluitingen



1 Netschakelaar/indicator
Gebruik deze schakelaar voor het in- en uitschakelen van het apparaat.
Deze indicator brandt als de netschakelaar op ON staat.

2 Aansluiting hoofdtelefoon (PHONES)
Een stereo-hoofdtelefoon wordt met deze aansluiting verbonden.

3 Luidsprekerschakelaar (SPEAKERS)
A, B OFF — In deze stand zijn alle luidsprekers uitgeschakeld, om ongestoord luisteren via de hoofdtelefoon mogelijk te maken.
A ON — Voor inschakeling van de luidsprekers, verbonden met de aansluitingen SPEAKERS A op het aansluitpaneel.
B ON — Voor inschakeling van de luidsprekers, verbonden met de aansluitingen SPEAKERS B op het aansluitpaneel.
A, B ON — Voor gelijktijdige inschakeling van de luidsprekers, verbonden met de aansluitingen SPEAKERS A en B.

4 Toonregelknoppen
BASS — Door rechtsom draaien worden de lage tonen sterker weergegeven, door linksom draaien worden ze zwakker weergegeven.
TREBLE — Door rechtsom draaien worden de hoge tonen sterker weergegeven, door linksom draaien worden ze zwakker weergegeven.
Een rechte weergave wordt verkregen als de beide toonregelknoppen in de middenstand worden gezet.

5 Balansregelaar (BALANCE)
Deze knop stelt u in staat om linker en rechter kanaal met elkaar in evenwicht te brengen als er onbalans is bij de geluidsbron, of om een akoestische onbalans in de kamer te corrigeren. Door linksom draaien vanuit de middenstand wordt het linker kanaal extra versterkt; rechtsom draaien vanuit de middenstand doet de sterkte van het rechter kanaal toenemen.

6 Schakelaar LOUDNESS
ON — De lage tonen worden versterkt bij lage luisterniveaus. Dit compenseert precies de eigenschap van het menselijk horen, waarbij we minder gevoelig zijn voor lage tonen bij zeer lage luisterniveaus.
OFF — De versterking van de lage tonen is uitgeschakeld en de volumeregelaar VOLUME geeft een rechte weergave bij alle instellingen.

7 TAPE-2 keuzeschakelaar
Druk deze schakelaar in om de luisteren naar een op de TAPE-2 aansluitingen aangesloten geluidsbron, zoals een cassettedeck, enz.

Opmerking:
De TAPE-2 schakelaar heeft voorrang boven de andere ingangskeuzeschakelaars. Zorg er dus voor deze schakelaar op OFF te zetten indien u een andere bron wenst te beluisteren dan de TAPE-2 geluidsbron.

NEDERLANDS

⑧ Ingangskeuzeschakelaar (INPUT SELECTOR)

PHONO — Deze toets indrukken om de platenspeler te kiezen welke is verbonden met de PHONO aansluitingen aan de achterzijde.

TUNER — Deze toets indrukken voor keuze van de tuner welke is verbonden met de TUNER aansluitingen aan de achterzijde.

CD/AUX — Deze toets indrukken voor keuze van de tuner welke is verbonden met de CD/AUX aansluitingen aan de achterzijde.

TAPE-1 — Indrukken als weergeven wordt met een tapedeck aangesloten op de TAPE 1 aansluitingen.

Opmerking:

Wanneer zowel de TAPE-1 als de TAPE-2 schakelaar ingedrukt is, zal de bron aangesloten op de TAPE-2 aansluitingen te horen zijn.

⑨ Dempingsschakelaar (MUTING) (Alleen KA-76)

Bij indrukken van deze schakelaar wordt het algehele geluidsniveau verminderd met −20 dB.
De dempingsschakelaar is handig bij beluisteren bij een laag volume, daar de volumeregelaar gevoeliger wordt, wanneer deze schakelaar ingeschakeld is.

⑩ Volumeregelaar (VOLUME CONTROL)

Met deze knop wordt gelijktijdig het volume van linker en rechter kanaal geregeld. Instellen op het gewenste luisterniveau.

⑪ Ingangsindicators (INPUT INDICATOR)

Deze indicators lichten op overeenkomstig de instelling van de ingangsschakelaars (INPUT SELECTOR).

⑫ Bandcontrole-indicators (TAPE MONITOR)

TAPE-2 — Licht op als de TAPE-2 schakelaar ingedrukt wordt.

Gebruiksaanwijzing

NEDERLANDS

Volume-, toon-, balans en contourregeling

1. Verdraai de volumeregelaar tot het gewenste luisterniveau gevonden is.
2. Stel de toonregeling op het vereiste niveau in.
3. Maak gebruik van de balansregelaar om een eventuele fout als, gevolg van onbalans in de programmabron of slechte akoestiek van de luisterruimte (een van de kanalen is meer benadrukt dan het andere) op te heffen.
4. Zet de contourschakelaar (LOUDNESS) op ON. wanneer het gebruikelijk is tijdens het luisteren lage geluidsniveaus in te stellen. Zoniet is het beter de schakelaar op OFF te zetten.

Radio-ontvangst

1. Druk de toets TUNER in.
2. Bedien de tuner zoals gebruikelijk.
3. Draai de knop VOLUME voor het gewenste luisterniveau.
4. Stel de toonregeling TONE naar eigen smaak in.

CD/AUX (Hulpaansluiting)

1. Wanneer de extra apparaten aangesloten zijn op de hulpaansluitingen, op de CD/AUX-schakelaar drukken (ingangskeuzeschakelaar) zodat de corresponderende LED gaat branden.
2. Stel de op de CD/AUX-aansluiting aangesloten apparaten in werking.
3. Stel het volume en de toon in naar voorkeur met de VOLUME regelaar.
4. Stel de toonregeling TONE naar eigen smaak in.

Platenspelers

1. Druk de toets PHONO in.
2. Schakel de gekozen platenspeler in.
3. Stel volume en klankkleur naar eigen smaak in.
4 Stel de toonregeling TONE naar eigen smaak in.

Bandrecorder

Afspelen

1. Druk de vereiste ingangskeuzeschakelaar TAPE in voor het weergeven van een tapedeck aangesloten op de tape-aansluitingen.
2. Stel het tapedeck in voor afspelen.
3. Stel volume en klankkleur naar eigen voorkeur in.

Opnemen

1. Druk de vereiste ingangskeuzeschakelaar PHONO, TUNER of CD/AUX in.
2. Stel het tapedeck in voor opnemen. Stel het opnameniveau in met de hiervoor bestemde regelaars op het tapedeck. De instelling van de volume- en klankkleurregelaars op deze versterker heeft geen invloed op het signaal dat naar het tapedeck wordt gestuurd.
3. Stel het volume en de klankkleur van het meeluistergeluid naar eigen voorkeur in op de versterker.

Nabandkontrole

Als het tapedeck met een mechanisme voor nabandkontrole uitgerust is, kan onder het opnemen de kwaliteit van het geluid beluisterd worden.

1. Druk de TAPE 2-schakelaar in.
2. Het geluid kan beluisterd worden vanaf het moment dat de opname begint.

Schakel de stroom uit en controleer op een kortsluiting tussen de luidsprekerkabels. wanneer geen geluid te horen en geen fout bij de bediening gemaakt is. Schakel de stroom weer in als geen kortsluiting vastgesteld wordt.

Bij eventuele moeilijkheden

Als het apparaat niet werkt zoals verwacht, raadpleeg dan onderstaande tabel, om te zien of het probleem kan worden verholpen alvorens contact op te nemen met uw Kenwood leverancier.

AM, FM, PHONO, of Band-weergave	Oorzaak	Remedie
Indicatielampje uit, geen geluid, netspanning aan.	1. Netsnoer niet aangesloten. 2. Slecht contact bij stopcontact. Stopcontact heeft gen spanning. 3. Luidsprekersnoer(en) los. 4. Luidsprekers uitgeschakeld. 5. Volumeknop geheel linksom. 6. Schakelaar TAPE ingesteld op ON.	1. Controleer netspanningsaansluiting. 2. Controleer stopcontact met behulp van een lamp of ander electrisch apparaat. 3. Controleer de aansluitingen aan beide zijden van het luidsprekersnoer. 4. Controleer de luidsprekerschakelaar. 5. Stel het volume in. 6. Instellen op OFF, behalve als bandrecorder(s) worden gebruikt.
Geluid van links of rechts, maar niet van beide.	1. Slechte luidsprekeraansluitingen. 2. Defecte luidspreker. 3. De knop BALANCE staat geheel linksom of rechtsom.	1. Controleer de aansluitingen aan beide zijden van het luidsprekersnoer. 2. Verwissel de luidsprekers, als andere kanaal geen geluid geeft, luidspreker controleren. 3. Controleer de instelling van de knop BALANCE. In de middenstand zetten.
Geen geluid van een of beide luidsprekers.	Platenspeleraansluiting zit los.	Controleer de fono-kabels.
Sterke brom verdringt geluid.	Slechte aardverbinding van fonokabel aansluitingen.	Controleer de fono-pluggen, druk ze stevig in de aansluitingen.
Zwakke brom op de achtergrond.	Brom opgepikt in platenspeler of fonokabels naar versterker.	De fonokabels uit de buurt van netsnoeren houden. Beide kabels in elkaar draaien. Netstekker omkeren. Aarddraad van platenspeler verbinden met GND-aansluiting.
Gezoem op de achtergrond.	TV-signaal opgepikt door de fonokabels. (In het bijzonder bij de zender.)	Verleg de fono-kabels tot het zoemen minimaal is.
Janken (rondzingen) bij instelling van groot volume.	Akoestische terugkoppeling van luidpreker naar platenspeler.	Vergroot de afstand tussen luidspreker(s) en platenspeler. Kies de luidsprekeropstellingen zorgvuldig. Controleer de verende opstelling van de platenspeler.

Specifikaties

KA-76

Audio Sectie
Nominaal uitgangsvermogen

100 Watt per kanaal, minimaal RMS, bij boide kanalen gestuurd bij 8 ohm van 20 Hz tot 20.000 Hz met niet meer dan 0,05% totale harmonische vervorming.

Maximum kontinu uitgangsvermogen (IEC), 60 Hz tot 12.500 Hz, 0,7% THV
8 ohm ..... 80 W + 80 W
4 ohm ..... 60 W + 60 W
Totale harmonische vervorming (CD/AUX → SPEAKER)
(20 Hz tot 20.000 Hz) ..... 0,05% bij nominaal vermogen, aan 8 ohm
(20 Hz tot 20.000 Hz) ..... 0,04% bij 1/2 nominaal vermogen, aan 8 ohm
(1 kHz) ..... 0,004% bij 1/2 nominaal vermogen, aan 8 ohm
PHONO naar SPEAKER uitgang
(1 kHz) ..... 0,02% bij nominaal vermogen, volume −20 dB
Intermodulatievervorming
(60 Hz:7 kHz = 4:1) ..... 0,03% bij nominaal vermogen, aan 8 ohm
Frekwentiebereik ..... 10 Hz ~ 70 kHz +0 dB, −3 dB
Phono-frekwentieverloop ..... RIAA standaard curve, ±0,5 dB (20 Hz tot 20.000 Hz)
Signaal/ruisverhouding (IHF-A)
Phono ..... 75 dB voor 2,5 mV ingangssignaal 81 dB voor 5,0 mV ingangssignaal
Tuner Tape play, CD/AUX ..... 100 dB
Signaal/ruisverhouding gewogen
Nominaal uitgangsvermogen bij 50 mW (DIN)
Phono ..... 57 dB
Tuner, Tape play, CD/AUX ..... 59 dB
Dempingsfactor, 8 ohm, 50 Hz 30
Ingangsgevoeligheid/-impedantie
Phono ..... 2,5 mV/47 k ohm
Tuner, Tape play, CD/AUX ..... 150 mV/33 k ohm
Phono-oversturingsniveau ..... 170 mV (RMS), THV 0,05% bij 1.000 Hz
Toonregeling
Laag 100 Hz ..... ±9 dB
Hoog 10 kHz ..... ±8 dB
Loudness-regeling (−30 dB) ..... 100 Hz, +8 dB
Uitgangsniveau/impedantie
Tape Rec (pen) ..... 150 mV/330 ohm

Algemeen
Opgenomen vermogen
IEC ..... 160 W
Afmetingen (B × H × D) ..... 420 × 110 × 277 mm
Gewicht (netto) ..... 6,7 kg

KA-56

Audio Sectie
Nominaal uitgangsvermogen

50 Watt per kanaal, minimaal RMS, bij boide kanalen gestuurd bij 8 ohm van 20 Hz tot 20.000 Hz met niet meer dan 0,09% totale harmonische vervorming.

Maximum kontinu uitgangsvermogen (IEC), 60 Hz tot 12.500 Hz, 0,7% THV
8 ohm ..... 55 W + 55 W
4 ohm ..... 70 W + 70 W
Totale harmonische vervorming (CD/AUX → SPEAKER)
(20 Hz tot 20.000 Hz) ..... 0,09% bij nominaal vermogen, aan 8 ohm
(20 Hz tot 20.000 Hz) ..... 0,03% bij 1/2 nominaal vermogen, aan 8 ohm
(1 kHz) ..... 0,004% bij 1/2 nominaal vermogen, aan 8 ohm
PHONO naar SPEAKER uitgang
(1 kHz) ..... 0,03% bij nominaal vermogen, volume −20 dB
Intermodulatievervorming
(60 Hz:7 kHz = 4:1) ..... 0,03% bij nominaal vermogen, aan 8 ohm
Frekwentiebereik ..... 10 Hz ~ 70 kHz +0 dB, −3 dB
Phono-frekwentieverloop ..... RIAA standaard curve, ±0,5 dB (20 Hz tot 20.000 Hz)
Signaal/ruisverhouding (IHF-A)
Phono ..... 75 dB voor 2,5 mV ingangssignaal 81 dB voor 5,0 mV ingangssignaal
Tuner Tape play, CD/AUX ..... 100 dB
Signaal/ruisverhouding gewogen
Nominaal uitgangsvermogen bij 50 mW (DIN)
Phono ..... 57 dB
Tuner, Tape play, CD/AUX ..... 59 dB
Dempingsfactor, 8 ohm, 50 Hz 40
Ingangsgevoeligheid/-impedantie
Phono ..... 2,5 mV/47 k ohm
Tuner, Tape play, CD/AUX ..... 150 mV/27 k ohm
Phono-oversturingsniveau ..... 170 mV (RMS), THV 0,05% bij 1.000 Hz
Toonregeling
Laag 100 Hz ..... ±9 dB
Hoog 10 kHz ..... ±8 dB
Loudness-regeling (−30 dB) ..... 100 Hz, +8 dB
Uitgangsniveau/impedantie
Tape Rec (pen) ..... 150 mV/3,3 kohm

Algemeen
Opgenomen vermogen
IEC ..... 200 W
Afmetingen (B × H × D) ..... 420 × 110 × 277 mm
Gewicht (netto) ..... 6,1 kg

Opmerking:
KENWOOD volgt een politiek van voortdurende aanpassing aan nieuwe ontwikkelingen. Hierdoor kunnen de specificaties dan ook zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

NEDERLANDS

Riferimenti

Annotare il numero di serie che si trova sul retro dell'apparecchio nell'apposito spazio sulla cartolina di garanzia e nello spazio sottostante. Ogni volta che sia necessario rivolgersi al rivenditore autorizzato KENWOOD per chiedere informazioni o interventi su questo apparecchio, fare rifermento al modello ed al numero di serie.

Modello Numero di serie _____

Disimballaggio

Togliere con cautela l'apparecchio dall'imballagio e mettere da parte tutti gli accessori ed i cavi in modo che non vadano persi.

Esaminare accuratamente l'apparecchio per individuare ogni possibile danno subito durante il trasporto. Se l'apparecchio risulta danneggiato o non fuziona, avvisare immediatamente il rivenditore. Se l'apparecchio è stato spedito, avvisare immediatamente lo spedizoniere. Solo chi ha ricevuto direttamente l'apparecchio (persona o società) può inoltrare reclamo presso lo apedizioniere per danni dovuti al trasporto.

Si raccomanda di conservare il contenitore originale ed il materiale di imballaggio per poterlo utilizzare in futuro in caso di trasporto o spedizione dell'apparecchio.

Norme per l'installazione

(a) Evitare di esporre l'apparecchio alla luce solare diretta.
(b) Evitare di esporre l'apparecchio a temperature molto elevate o molto basse.
(c) Collocare l'apparecchio lontano da sorgenti di calore.
(d) Collocare l'apparecchio in un ambiente privo di vibrazioni e di polvere.
(e) Assicurarsi che lo strumento sia spento prima di effettuare qualungue collegamento tra i componenti del sistema.
(f) Collocare sempre l'apparecchio orizzontalmente.
(g) Se usato a temperature particolaremente basse, l'apparecchio può anche non funzionare correttamente.

Questo apparecchio può essere alimentato con tensione di rete a 220 V CA.

ATTENZIONE:
PER EVITARE OGNI RISCHIO DI INCENDIO O DISCARICA ELETTRICA PORRE L'APPARECCHIO AL RIPARO DALLA PIOGGIA E DALL'UMIDITA'.

Norme di sicurezza

Pulizia

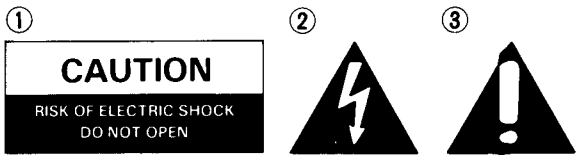
Non utilizzare solventi volatili come alcool, diluente per vernici, benzina, petrolio, etc. per pulire l'apparecchio. Utilizzare un panno al silicone oppure un panno pulito e asciutto.

Manutenzione e modifiche

Non aprire l'apparecchio, nè toccare le parti interne. Affidare qualunque tipo di intervento solo a tecnici qualificati. Qualunque modifica non autorizzata può dar luogo a scariche elettriche pericolose ed annullare la garanzia.

Fori di ventilazione

La parte superiore dell'apparecchio è munita di fori di ventilazione che debbono essere sempre liberi da tappeti, libri o altri oggetti ornamentali. Assicurarsi che piccoli oggetti metallici non vengano introdotti nell'apparecchio attraverso i fori di ventilazione. Ciò potrebbe causare un cattivo funzionamento o provocare delle scariche elettriche. Assicurarsi che bambini non introducano oggetti estranei nei fori di ventilazone.



Ulteriori informazioni

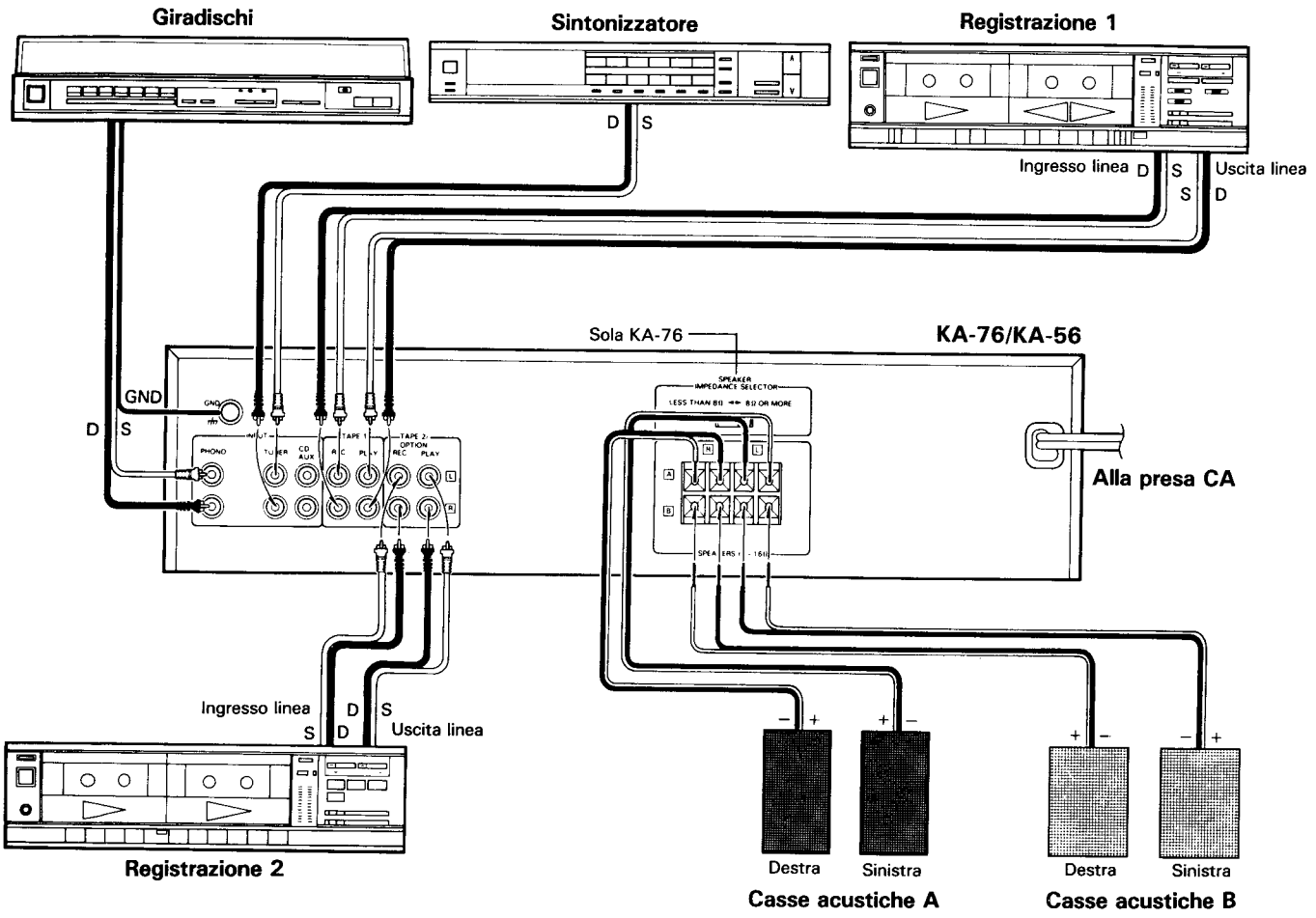
① **ATTENZIONE!** PER RIDURRE IL RISCHIO DI FOLGORAZIONI, NON TOGLIERE IL COPERCCHIO POSTERIORE. ALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO NON C'È NESSUNA PARTE CHE POSSAESSERE REGOLATA DALL'UTILIZZATORE. IN CASO DI NECESSITÀ, RIVOLGERSI AL PERSONALE SPECIALIZZATO.

② Il simbolo del lampo con la freccia, disegnato su un triangoloequilatero, avverte l'utilizzatore della presenza di una''tensione pericolosa'' non isolata all'interno dell'apparecchio.Tale ''tensione pericolosa'' è sufficientemente elevata perrappresentare un serio rischio per le persone.

③ Il punto esclamativo disengato su un triangolo equilatero avvisal'utilizzatore che lo stampato che accompegna l'apparecchio contiene importanti istruzioni per l'uso e la manutenzione.

ITALIANO

Collegamenti del sistema



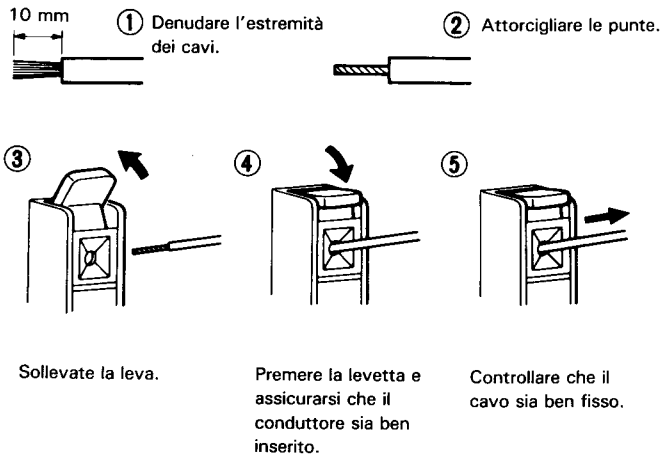
Collegamenti dei diffusori

Se si intende usare una sola coppia di diffusori, eseguire il collegamento ai terminali indicati con SPEAKERS A. Collegare i diffusori ai terminali R e L secondo l'ubicazione di ciascun diffusore. Per assicurare la corretta fase del segnale, osservare le indicazioni di polarità; collegare i terminali indicati con + dell'amplificatore a quelli dei diffusori indicati nelle stesso modo. Ripetere l'operazione per i terminali dell'amplificatore e dei diffusori indicati con il segno meno. L'inversione dei fili dei diffusori comporta una perdita dei toni bassi ed una cattiva separazione stereo.

Se si intende usare una seconda coppia di diffusori eseguire i collegamenti sul gruppo inferiore di terminali, indicato con B.

Nel collegare i fili ai terminali dei diffusori, assicurarsi che i fili nudi di un terminale non tocchino quelli dell'altro terminale.

Si raccomanda di saldare le estremità dei fili dei diffusori, od almeno di attorcigliarle, per eliminare la possibilità di corti circuiti nei collegamenti dei diffusori.



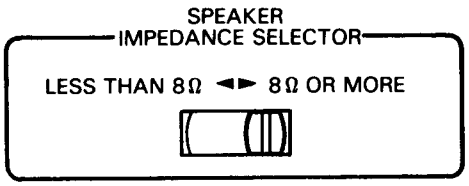
Collegamento cavi ai diffusori

ITALIANO

Regolazione del selettore dell'impedenza dei diffusori (SPEAKER IMPEDANCE SELECTOR) (solo per il KA-76)

Regolate nel modo seguente il selettore dei diffusori sul pannello posteriore a seconda dell'impedenza dei diffusori usati:

4 Ω, 6 Ω→"LESS THAN 8 Ω" (meno di 8 ohm)
8 Ω, 16 Ω→"8 Ω OR MORE" (8 ohm o più)



Nota:

1. Durante il collegamento dei diffusori al sistema e la regolazione del selettore dell'impedenza dei diffusori, l'interruttore POWER deve trovarsi su OFF.
2. Controllate che i cavi collegati ai diffusori non siano collegati con altre prese o terminali.

Giradischi

Alle prese PHONO dell'amplificatore è possibile collegare un giradischi del tipo sia a testina a magnete mobile che a bobina mobile. Il giradischi è senz'altro dotato di un paio di cavi stereo, con degli spinotti. Inserire lo spinotto del canale sinistro nella presa [L] (sinistra) e lo spinotto del canale destro nella presa [R] (destra). Se il giradischi è dotato pure di un cavo per la messa a terra, collegarlo al morsetto GND (messa a terra), così da evitare ronzii.

Collegamento del sintonizzatore

Usare i terminali TUNER per il collegamento a un sintonizzatore FM stereo o AM-FM stereo.
Collegare il canale sinistro del sintonizzatore alla presa di ingresso [L] TUNER e il canale destro del sintonizzatore alla presa di ingresso [R] TUNER.

Prese CD/AUX

Le prese CD/AUX vengono usate per collegare altre sorgenti di segnali ad alto livello, come registratori con preamplificatore incorporato, giradischi audio digitale, uscite audio di televisori o registratori video, preamplificatori per microfono ecc.

Messa a terra

Per garantire la massima sicurezza e la minima interferenza, collegare il morsetto GND con una buona messa a terra, se possibile. Un paletto piantato nella terra umida é una ottima messa a terra. Non usare mai le tubazioni del gas!

Registratori

Se si intende usare un solo registratore con il sistema, si raccomanda di collegarlo alle prese indicate con TAPE 1.
I cavi di ingresso e di uscita del registratore sono normalmente dotati delle apposite spine audio.

Riproduzione

Inserire le spine dei canali sinistro e destro del registratore nelle prese [L] e [R] TAPE 1 PLAY.

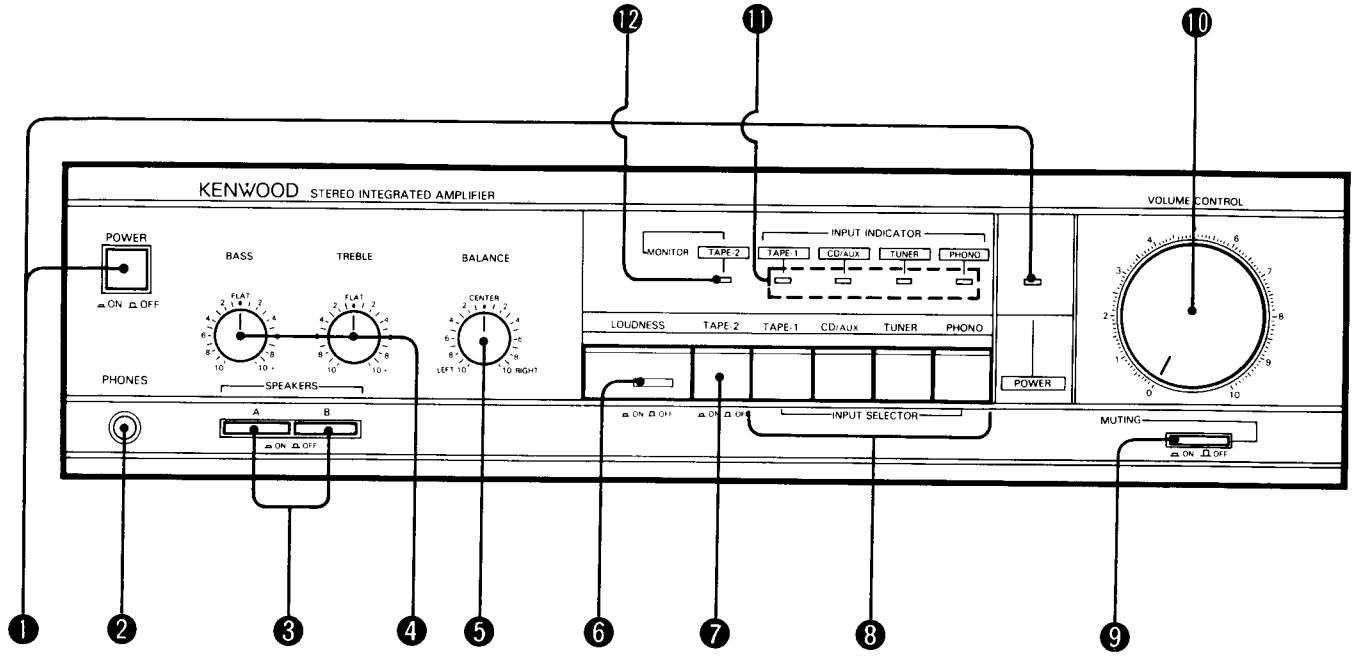
Registrazione

Inserire le spine dei canali sinistro e destro del registratore nelle prese [L] e [R] TAPE 1 REC.

Secondo registratore

Inserire le spine dei cavi di ingresso e di uscita dal secondo registratore nelle prese TAPE 2.

Comandi, indicatori e connecttori



❶ Interruttore di corrente (POWER)/Indicatore
ON — Accende l'amplificatore.
OFF — Spegne l'amplificatore.
Si illumina quando il interruttore di corrente è in posizione ON.

❷ Presa per cuffia (PHONES)
Presa per il collegamento di una cuffia stereofonica.

❸ Interruttori per diffusori (SPEAKERS)
A, B OFF — Questa posizione esclude tutti i diffusori per permettere l'uso della cuffia.
A ON — Inserisce i diffusori collegati ai terminali SPEAKERS A del pannello posteriore.
B ON — Inserisce i diffusori collegati ai terminali SPEAKERS B del pannello posteriore.
A, B ON — Inserisce contemporaneamente i diffusori collegati ai terminali SPEAKERS A e B.

❹ Comando tone control
Comando dei bassi (BASS) — Girando questo comando in senso orario, partendo dalla posizione FLAT, si aumenta la risposta dei bassi. Girandolo in senso antiorario, partendo dalla posizione FLAT, si diminuisce la risposta dei bassi. In posizione FLAT si ottiene una risposta in frequenza piatta.
Comando degli acuti (TREBLE) — Girando questo comando in senso orario, partendo dalla posizione FLAT, si aumenta la risposta nelle alte frequenze. Girandolo in senso antiorario, partendo dalla posizione FLAT, si diminuisce la risposta nelle alte frequenze. In posizione FLAT si ottiene una risposta piatta nelle alte frequenze.

❺ Comando della bilancia (BALANCE)
Questo comando permette di bilanciare i canali sinistro e destro nel caso esista uno sbilanciamento della sorgente sonora o della condizioni acustiche del locale. Ruotare verso sinistra dalla posizione centrale per aumentare il livello del canale sinistro, e verso destra per aumentare il livello del canale destro.

❻ Interruttore LOUDNESS
ON — Le note basse vengono incrementate ai livelli deboli. Ciò permette di compensare la perdita di sensibilità dell'orecchio umano alle note basse con debole livello di ascolto.
OFF — L'incremento delle note basse ai livelli deboli viene escluso, e la risposta è lineare per ogni posizione del comando VOLUME.

❼ Selettore del secondo registratore (TAPE-2)
Prima di utilizzare con il registratore collegato alle prese TAPE-2, premete questo tasto.

Nota:
Il selettore TAPE-2 ha la priorità sui selettori di ingresso. Per ascoltare una sorgente di segnale che non sia il secondo registratore, portatelo quindi su OFF.

❽ Interruttori di ingresso
PHONO — Premere questo interruttore per inserire il giradischi collegato alle prese di ingresso PHONO del pannello posteriore.
TUNER — Premere questo interruttore per inserire il sintonizzatore collegato alle prese di ingresso TUNER del pannello posteriore.
CD/AUX — Premere questo interruttore per inserire il sintonizzatore collegato alle prese di ingresso CD/AUX del pannello posteriore.

ITALIANO

TAPE-1 — Premere questo interruttore per riprodurre un nastro collegato alle prese TAPE 1.

Nota:
Se sia TAPE-1 che TAPE-2 vengono premuti, TAPE-2 ha la priorità.

⑨ Interruttore di silenziamento (MUTING) (Sola KA-76)
Premendo questo interruttore, il livello del suono viene diminuito di −20 dB, per poter ridurre il volume. L'interruttore di silenziamento è utile per ascoltare a bassi livelli di volume, perché rende più sensibile il comando del volume.

⑩ Comando del volume (VOLUME CONTROL)
Questo comando serve per regolare il livello del volume al canale destro e sinistro, contemporaneamente. Regolarlo sul livello desiderato.

⑪ Indicatori dei selettori di ingresso (INPUT INDICATOR)
L'indicatore corrispondente all'interruttore selettore di ingresso (INPUT SELECTOR) premuto si accende.

⑫ Indicatori TAPE MONITOR
TAPE-2 — Si illumina quando l'interruttore TAPE-2 è premuto.

Istruzioni per l'uso

Volume, tono, bilancia e compensazione fisiologica
1. Regolare il comando del volume al livello desiderato.
2. Regolare il tono secondo piacimento.
3. Se vi è disequilibrio tra i canali (se uno sembra più forte dell'altro) a causa di uno squilibrio nel locale di ascolto, regolare il comando della bilancia (BALANCE) per equilibrarlo.
4. Se si preferisce l'ascolto a basso livello, porre il commutatore LOUDNESS su ON. In caso contrario, porlo su OFF.

Sintonizzatore
1. Premere l'interruttore TUNER.
2. Sintonizzarsi sulla stazione desiderata.
3. Regolare i comandi di volume e di tonalità secondo i propri gusti.

CD/AUX
1. Una volta collegata la sorgente secondaria alle prese CD/AUX, premere l'interruttore selettore di ingresso CD/AUX. La spia a LED corrispondente deve illuminarsi.
2. Mettere in funzione l'apparecchio collegato alle prese CD/AUX.
3. Regolare i comandi di volume e di tonalità secondo i propri gusti.

Giradischi
1. Porre il selettore PHONO.
2. Avviare il giradischi prescelto.
3. Regolare i comandi di volume e di tonalità secondo i propri gusti.

Registratori
Riproduzione
1. Premere l'interruttore TAPE, in accordo con le prese usate per il corregamento della piastra di registrazione.
2. Preparare la piastra di registrazione e riprodurre il nastro.
3. Regolare i comandi di volume e di tonalità secondo i propri gusti.

Registrazione
1. Premere l'interruttore PHONO, TUNER o CD/AUX.
2. Predisporre la piastra di registrazione per la registrazione e regolare il livelli di registrazione per mezzo dei comandi della piastra di registrazione. I comandi VOLUME delle'amplificatore non influenzano il segnale registrato.
3. Regolare i comandi di volume e di tonalità secondo i propri gusti.

Controllo di registrazione
Se la piastra di registrazione e dotata di dispositivo per il controllo di registrazione, e possibile controllare la qualita del suono nel momento stesso in cui viene registrato.
1. Premere l'interruttore TAPE 2.
2. Quando la registrazione inizia, si sente il suono registrato.

Se, pur osservando le procedure di funzionamento corretto, l'apparecchio non dovesse funzionare, spegnerlo e controllare che i terminali dei diffusori non siano collegati in corto circuito. Se ciò non è il caso, riaccendere l'apparecchio.

ITALIANO

MC-Service

In caso di difficoltà

Se l'apparecchio non funziona correttamente consultate la tabella seguente per poter eventualmente rimediare all'inconveniente prima di rivolgervi al vostro rivenditore o al servizio di assistenza Kenwood.

Riproduzione AM, FM, PHONO o da registratore	**Cause**	**Rimedi**
Spia luminosa spenta, nessun suono, interruttore rete su ON.	1. Cavo di alimentazione non collegato. 2. Cattivo contatto della presa a parete. Mancanza alimentazione di rete. 3. Cavi dei diffusori non collegati. 4. Diffusori non inseriti. 5. Comando volume ruotato completamente in senso antiorario. 6. Commutatore TAPE su ON.	1. Verificare collegamento di rete. 2. Verificare presenza alimentazione di rete con lampada o altroapparecchio (controllare eventuale interruttore a parete). 3. Verificare collegamenti dei diffusori. 4. Verificare commutatori dei diffusori. 5. Regolare il volume. 6. Porre su OFF eccetto quando vengano usati i registratori.
Suono da un solo diffusore.	1. Collegamento errato dei diffusori. 2. Diffusore difettoso. 3. Comando BALANCE in una delle due posizioni estreme.	1. Verificare i collegamenti dei cavi dei diffusori. 2. Scambiare i diffusori: se il problema è in uno dei diffusori, farlo verificare. 3. Verificare la posizione del comando BALANCE.
Nessun suono da entrambi o da un diffusore.	Uscita giradischi non collegata.	Verificare i collegamenti del giradischi.
Ascolto perturbato da ronzio.	Cattivo collegamento di terra del giradischi.	Verificare le spine phono, ed in particolare il collegamento di terra.
Ronzio ai livelli deboli di ascolto.	Ronzio captato dal giradischi o dai suoi cavi.	Allontanare i cavi audio da quelli di rete. Intrecciare tra di loro i cavi sinistro e destro. Invertire la spina di rete del giradischi. Collegare il filo di massa tra il giradischi ed il terminale GND.
Rumore di fondo.	Segnale TV captato dai cavi audio (specie in vicinanza al trasmettitore).	Sistemare i cavi per rendere minimo il rumore di fondo.
Innesco con volume al massimo.	Vibrazioni acustiche captate dal giradischi.	Allontanare i diffusori dal giradischi. Posizionare opportunamente i diffusori. Verificare la sospensione del giradischi.

ITALIANO

Caratteristiche tecniche

KA-76

Sezione audio
Potenza d'uscita nominale

100 Watt per canale, minimo, RMS, entrambi i canali in funzione, a 8 ohm, da 20 Hz a 20.000 Hz, con distorsione armonica totale messima dello 0,05%

Potenza d'uscita musicale massima (IEC)
da 60 Hz a 12.500 Hz, 0,7% THD
8 ohm.....80 W + 80 W
4 ohm.....60 W + 60 W
Distorsione armonica totale (CD/AUX → SPEAKER)
(Da 20 a 20.000 Hz).....0,05% alla potenza nominale ad 8 ohm
(Da 20 a 20.000 Hz).....0,04% ad 1/2 della potenza nominale ad 8 ohm
(1 kHz).....0,004% ad 1/2 della potenza nominale ad 8 ohm
Da PHONO all'uscita diffusori (1 kHz)....0,02% alla potenza dichiarata con volume a −20 dB
Distorsione di intermodulazione.....0,03% alla potenza dichiarata ad 8 ohm (60 Hz:7 kHz = 4:1)
Risposta in frequenza.....da 10 Hz a 70 kHz +0 dB, −3 dB
Risposta in frequenza PHONO.....Curva standard RIAA ±0,5 dB (da 20 a 20,000 Hz)
Rapporto S/R (IHF-A)
Phono.....75 dB per un ingresso da 2,5 mV
81 dB per un ingresso da 5,0 mV
Sintonizzatore, registratore, CD/AUX.....100 dB
Rapporto S/R pesato: alla potenza di uscita nominale a 50 mW (DIN)
Phono.....57 dB
Sintonizzatore, registratore, CD/AUX.....59 dB
Fattore di smorzamento a 8 ohm, da 50 Hz.....30
Sensibilità/impedenza di ingresso
Phono.....2.5 mV/47 k ohm
Sintonizzatore, registratore, CD/AUX..150 mV/33 k ohm
Livello massimo d'ingresso PHONO..170 mV (RMS), 0,05% THD a 1.000 Hz
Comando di tono
Bass 100 Hz.....±9 dB
Treble 10 kHz.....±8 dB
Comando Loudness (−30 dB).....100 Hz, +8 dB
Livello d'uscita/impedenza
TAPE REC (piedino).....150 mV/330 ohm

Generali
Assorbimento
IEC.....160 W
Dimensioni (L × A × P).....420 × 110 × 277 mm
Peso (netto).....6,7 kg

KA-56

Sezione audio
Potenza d'uscita nominale

50 Watt per canale, minimo, RMS, entrambi i canali in funzione, a 8 ohm, da 20 Hz a 20.000 Hz, con distorsione armonica totale messima dello 0,09%

Potenza d'uscita musicale massima (IEC)
da 60 Hz a 12.500 Hz, 0,7% THD
8 ohm.....55 W + 55 W
4 ohm.....70 W + 70 W
Distorsione armonica totale (CD/AUX → SPEAKER)
(Da 20 a 20.000 Hz).....0,09% alla potenza nominale ad 8 ohm
(Da 20 a 20.000 Hz).....0,03% ad 1/2 della potenza nominale ad 8 ohm
(1 kHz).....0,004% ad 1/2 della potenza nominale ad 8 ohm
Da PHONO all'uscita diffusori (1 kHz)....0,03% alla potenza dichiarata con volume a −20 dB
Distorsione di intermodulazione.....0,03% alla potenza dichiarata ad 8 ohm (60 Hz:7 kHz = 4:1)
Risposta in frequenza.....da 10 Hz a 70 kHz +0 dB, −3 dB
Risposta in frequenza PHONO.....Curva standard RIAA ±0,5 dB (da 20 a 20,000 Hz)
Rapporto S/R (IHF-A)
Phono.....75 dB per un ingresso da 2,5 mV
81 dB per un ingresso da 5,0 mV
Sintonizzatore, registratore, CD/AUX.....100 dB
Rapporto S/R pesato: alla potenza di uscita nominale a 50 mW (DIN)
Phono.....57 dB
Sintonizzatore, registratore, CD/AUX.....59 dB
Fattore di smorzamento a 8 ohm, da 50 Hz.....40
Sensibilità/impedenza di ingresso
Phono.....2.5 mV/47 k ohm
Sintonizzatore, registratore, CD/AUX..150 mV/27 k ohm
Livello massimo d'ingresso PHONO..170 mV (RMS), 0,05% THD a 1.000 Hz
Comando di tono
Bass 100 Hz.....±9 dB
Treble 10 kHz.....±8 dB
Comando Loudness (−30 dB).....100 Hz, +8 dB
Livello d'uscita/impedenza
TAPE REC (piedino).....150 mV/3,3 k ohm

Generali
Assorbimento
IEC.....200 W
Dimensioni (L × A × P).....420 × 110 × 277 mm
Peso (netto).....6,1 kg

Nota:
La KENWOOD persegue una politica di continuo miglioramento dei suoi prodotti. Per tale motivo le caratteristiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.

ITALIANO